◆ [日] 池田大作
Daisaku Ikeda
◆ [美] 杜维明
Tu Weiming
著
◆ 卞立强
张彩虹
译

「对话的文明」

——谈和平的希望哲学



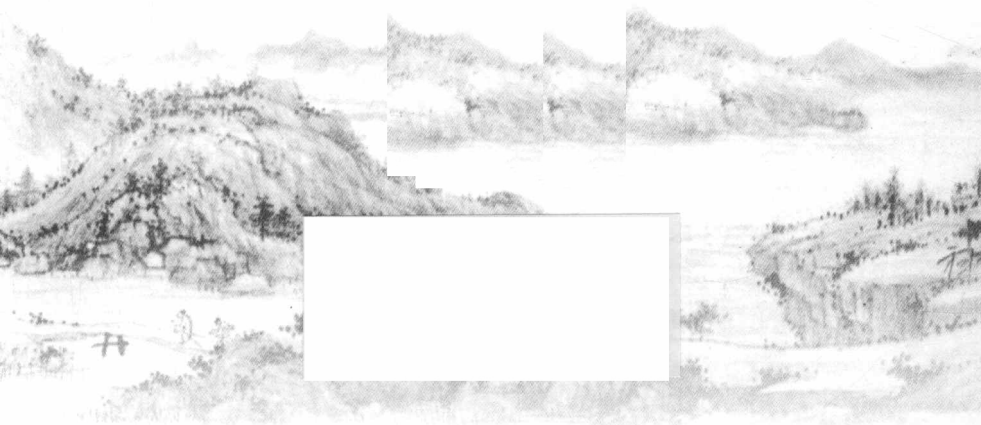
◆ 四川出版集团 四川人民出版社

需要全本请访问 www.ertongbook.com

对话的文明

——谈和平的希望哲学

◈ [日] 池田大作 Daisaku Ikeda
◈ [美] 杜维明 Tu Weiming 著
◈ 卞立强 张彩虹 译



◈ 四川出版集团 四川人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

对话的文明:谈和平的希望哲学/(日)池田大作,杜维明著.—成都:四川人民出版社,2007.10
ISBN 978-7-220-07463-9

Ⅰ.对… Ⅱ.①池…②杜… Ⅲ.宗教哲学—研究 Ⅳ.B920

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第151613号

根据日本第三文明社2007年1月版译出

Origingal copyright by Tu Weiming and Daisaku Ikeda
Chinese translation copyright © Soka Gakkai, 2007
Chinese simplified language edition published by Sichuan People's Publishing House

DUIHUA DE WENMING

对话的文明

——谈和平的希望哲学

池田大作 杜维明 著
卞立强 张彩虹 译

责任编辑	汪 瀰
封面设计	解建华
技术设计	杨 潮
责任校对	叶 勇
责任印制	丁 青 李 进
出版发行	四川出版集团 四川人民出版社(成都槐树街2号)
网 址	http://www.scpph.com http://www.booksss.com.cn E-mail:scrmcbsf@mail.sc.cninfo.net
发行部业务电话	(028)86259459 86259455
防盗版举报电话	(028)86259524
印 刷	成都东江印务有限公司
开 本	140mm×202mm
印 张	8.375
插 页	6
字 数	141千
版 次	2007年10月第1版
印 次	2007年10月第1次
书 号	ISBN 978-7-220-07463-9
定 价	20.00元

■版权所有·侵权必究
本书若出现印装质量问题,请与我社发行部联系调换
电话:(028)86259624

中文版《对话的文明》

序　一

池田大作

“要建造一切国家站在平等的立场上互相帮助的世界!”——这是敬爱的周恩来总理在逝世一年前跟我说的话。他那凛然的声音，至今仍在我的耳边回响。

遗憾的是，进入21世纪以来，世界仍然不断遭受着恐怖、纷争、核武器扩散等许多对和平的威胁。

这样下去，说人类是徘徊在重大的歧路上：是重复被称为“战争与暴力的世纪”的20世纪的悲剧，还是在21世纪开辟“和平与共生的世纪”的地平，这绝不是危言耸听。

周总理认为“所有的人都要站在平等的立场上

互相支持”。现在人类应当共同具有周总理提出的这一大同世界的理想。

为此而不可欠缺的，就是把人与人、民族与民族以及文明与文明联系起来的“对话”。我和很多人一样，怀着这种信念，奔走于世界，在各个层面，不断扩大和平与友好的“对话”。

“对话”是立足于“人”这一共同的大地，不断开辟理解和信赖的“共生”的大道。

“对话”是从精神上熏陶众人生命中蕴藏的善的力量，自己与他人共同提高对和平与幸福的追求的“和谐”的王道。

本书就是以这种“共生”与“和谐”的“对话”为题，深入进行的交谈。

作为这次“对话”的伙伴，我获得了一位最好的知己。他就是出生于中国云南省，长期担任美国哈佛大学引以为荣的东亚文化研究的据点“燕京研究所”所长的杜维明博士。

杜博士作为中国历史和中国哲学世界级的大家而闻名。他集中探究“儒教人本主义”，是试图在现代复兴人本主义精神的行动型学者。

我们试图提出的新的目标，就是“对话的文明”的理想。

这种“对话的文明”，并不是停留于承认相互差异、互相理解的消极的宽容，而是要创造出互相

需要全本请访问 www.ertongbook.com

尊敬差异、互相学习、以真正的对话的精神为根本的新的地球文明。

正是在这样广阔的对话的大海中，才能更加丰富地培育人、社会和文化。

杜博士和我有着儒教和佛教不同的文化背景，走过不同的人生道路。但是，只要站在人类的和平与幸福这一共同的基础上，即使文化与信念不同，不，正因为不同，才能更加丰富地奏出共鸣，谱写出更加美丽的旋律。我自认为，我们的对话就是这样一种实际证明。

我们的对话，这次继日语版之后，翻译成简体字中文，决定由以传统和高质量而著称的四川人民出版社出版。它即将与世界上拥有最多的语言人口的汉语圈的读者见面，这是莫大的光荣。

对于长年希望并从事日中友好的我来说，最大的高兴莫过于近年来中国获得的日益惊人的发展。

本书还就中国的未来以及21世纪的美中关系和日中关系进行了交谈。中国在国际社会中应发挥的作用，今后将会愈来愈大。可以说，这是不言而喻的道理。

本书如果能对汉语圈的读者、特别是对将承担下一代重任的青年们起到某种精神食粮的作用，我将无比高兴。

最后，在本书出版之际，我想借用这里的篇幅，向为翻译付出辛劳的上海外国语大学的卞立强先生和张彩虹女士，向为出版而尽力的四川人民出版社的罗韵希社长、解伟常务副社长、汪澜先生以及有关的各位，表示衷心的感谢。

2007年8月24日于日本东京

中文版《对话的文明》

序　二

杜维明

《对话的文明》不是即兴谈话的记录，也不是关于“对话的文明”的学术专著，而是经过池田大作先生深思熟虑后，精心策划，提出一些关于个人、佛学、儒学、中日美三国关系及地球生存条件的困境等问题，我用英文，他用日文，分别论述的。也许，这就是池田大作先生的“对话”风格，我欣然接受了这种尝试。

池田先生与世界许多著名专家学者进行过对话，比如英国的历史学家汤恩比，苏联的戈尔巴乔夫，中国的季羡林、巴金、常书鸿、金庸等人，有机会与他对话，我很珍惜，也很愉快。

《对话的文明》先在日本的《第三文明》杂志

上连载一年半，而后集结成书，读者之所以不厌，学者们之所以给予好评，一是因为《对话的文明》的内容广而不泛，深而不涩，易于广大读者阅读；二是因为《第三文明》有几位高素质的翻译和编辑。令我印象深刻的是，我常在发稿的最后期限交稿，翻译仍然精确无误，编辑仍然能将资料剪贴，插图插画，文字润色，做到尽善尽美。在此，我再次向他们表示敬意。

池田先生是和平的使者，也是世界上最有影响力的宗教领袖之一。他遵从慈悲、宽容、博爱的精神。他交际广泛，愿意倾听。他以佛学思想为源泉，以推动世界和平为天职。他领导的“创价学会”遍布世界各地，吸引了成千上万的青年，为和平事业无偿奉献。

我自幼学习儒学，汲取了推己及人，己立立人，己达达人，己所不欲，勿施于人等儒家传统思想。在哈佛大学任教近30年，有机会到世界各国讲学，主张儒家与犹太教、基督教、伊斯兰教、印度教、佛教及各类原生态宗教的深层交流，为儒学从东亚走向世界，成为具有全球意义的地方知识，创造了一些条件。

自从1989年我主持夏威夷东西方文化研究所以来，我一直关注四大课题：(1) 文化中国——走出国家、政治、民族、地域等疆界，展开一张文化

版图，让两岸四地及世界各地的离散华人，在解决矛盾争端时，换一种语境，换一种思维方式。（2）文明对话——各文明之间的相互参照。（3）对启蒙运动进行反思。（4）儒学的第三期发展。

当人类走向太空，看清了地球的全貌，知道了地底还剩下多少油多少矿，地上有多少森林湖泊在萎缩，天上有多少垃圾和毒气，人们焦虑和占有欲急速膨胀之时；

当经济、科技、信息、疾病、时装、物欲、心灵与环境的污染遍及全球，当美国式的快餐、婚恋观念、好莱坞影视及民主化模式日趋全球化、统一化，而我们的传统文化离我们越来越遥远，我们的文化传统，包括心灵积淀，层次越来越杂乱，个性越来越多样之时；

当政治正确、经济人、媒体左右新闻、广告费高于产品本身、总统选举靠的是募捐多少之类的事情，不再受到社会良心的谴责之时；

我们还能做些什么？

也许，通过对话，不能消除国家、宗教及文明之间的战争、冲突、误解和偏见；

也许，通过对话，不能解决社会腐败、道德沦丧；

也许，通过对话，不能了解他人，也不能认识自己；

也许，“对话”只是一种浪漫，一种稚嫩的理想；

但是我们还是主张“对话”。因为“对话”不仅是人的基本交流形式，是天性，而且也是文明的起源。

最后，我想和读者分享一些思考和感悟：为什么要对话？怎样对话？

对话，是培养听德。

对话，是拓展视野，增强自我的反思能力。

对话，不是说服对方，不是表彰自己，也不是利用机会改变别人对你的误解。

对话的心态应该是，容忍—承认—尊重—参照—学习直到庆幸差异，尤其与极端对立的人相互对话，才能体会到“没有高山，也就没有平地”，少一样，都不好。

2007年9月15日于美国剑桥

需要全本请访问 www.ertongbook.com



目　录

第一章　人生的道路　学问的道路 ……（1）
1. 和平行动的原点 ……（3）
对话是人生的喜悦 ……（3）
真正的对话不可欠缺的因素 ……（6）
对故乡感到自豪的人是幸福的 ……（8）
父母的爱和鼓励启发着孩子 ……（11）
家庭革命是社会变革的根本 ……（16）
2. 拥有“伟大的导师”的喜悦 ……（20）
对话的三要点 ……（20）
与有魅力的老师的相遇 ……（23）
把青年当做一个人格予以尊重 ……（27）
3. 探究学问与青春时代 ……（32）
变革现代世界的关键 ……（32）
留意细节的重要性 ……（36）

缔造日中友好的“金桥” ……（39）
4. 充满多样性的文化、人员的交流 ……（44）
哈佛大学的精神 ……（44）
美国式的学习 ……（48）
美国创价大学的尝试 ……（52）
充满“多样性”、“开放性”、“宽容性”的交流 ……（56）

第二章　超越文明的差异 ……（59）
1. 开拓21世纪的对话的必要条件 ……（61）
《地球宪章》的制度 ……（61）
“宗教之间的对话”应有的态度 ……（66）
应当争取“自己和他人共同的幸福” …（71）
2. 作为向变革挑战的“对话” ……（77）
佛法倡导“多样性的光辉的世界观” ……（77）
构筑“为人类的安全保障” ……（83）
3. 社会贡献是宗教的生命线 ……（87）
21世纪所要求的世界宗教的必要条件 ……（87）
笼罩现代社会的“心冷” ……（89）
宗教领袖作为“公共知识分子”的职责 ……（93）
“宗教间对话”的意义 ……（98）

4. 儒教与佛教的共鸣 …… (101)
“师生之心”是贯穿《论语》的支柱 … (101)
儒教中搏动的“共同哲学” …… (105)
“以直（公正、正义）报怨” …… (108)
“人道竞争”的思想与“大同”的精神
…… (111)
5. 向新的“文化对话主义”前进 …… (115)
思想的根源是“平民的智慧” …… (115)
动的“和谐”的概念 …… (118)
积极创造新的现实 …… (121)
“自发的参加者”构筑大同的世界 …… (124)
6. “和平文化”的全球化 …… (128)
全球一体化的去向 …… (128)
活用多样性的“精神的全球化” …… (131)
争取“共同的同一性”的视点 …… (134)
由内发的力量带来“创造性转化” …… (137)

第三章 儒教复兴与佛教人本主义 …… (141)
1. 儒教与佛教的人本主义 …… (143)
人应遵循之道 …… (143)
立足于宇宙的视点的“人学” …… (146)
“儒教伦理”兴衰的背景 …… (150)
“儒教人本主义”的复兴 …… (153)
2. 作为“对话共同体”的《论语》…… (158)

有志于变革现实的哲学 …… (158)
“孔子其人”的实像 …… (161)
弟子们使导师“永垂不朽”的斗争 …… (165)
迫害锻炼真正的师生 …… (168)
3. 围绕“仁”和“慈悲” …… (173)
孔子的人性的魅力 …… (173)
作为软实力的“仁” …… (177)
“仁”的力量、“慈悲”的力量 …… (180)
转向“和平与非暴力的世纪” …… (184)
4.“天人合一”与“宇宙即我” …… (187)
“天人合一”的思想 …… (187)
从“天道”到“人道” …… (190)
“天生、人作” …… (194)
历史审判虚伪与真实 …… (198)
实现“宇宙论的使命”的菩萨道 …… (200)
5. 争取伟大的人性开花 …… (203)
“礼”是表达意图的精神气质 …… (203)
超越自我中心的能力 …… (207)
“人道竞争”的理念 …… (210)
卓越人格的楷模——地涌菩萨 …… (213)
中道的人生方式 …… (216)

第四章　21 世纪的亚洲与美国 …… (219)
1. 两个大国——美中关系的底流 …… (221)

长达两个世纪的美中交流 …… (221)
教养教育的远见 …… (224)
底流中的“人性的共鸣” …… (229)
美国的理想主义和中国文化 …… (233)
2. 争取“对话的文明” …… (236)
中国在国际社会中的存在感 …… (236)
争取“第三条道路”的中国 …… (239)
需要高尚的伦理的智慧 …… (244)
从“教文明”到“学文明” …… (247)
青年交流是通向和平友好的道路 …… (249)

第一章

人生的道路 学问的道路

RENSHENGDEDAOLU XUEWENDEDAOLU

需要全本请访问 www.ertongbook.com